

## آیا شرمین شایستگی مذاکره با ایران را دارد؟

در حالی که مقامات آمریکایی سخن توهین آمیز وندی شرمین درباره ایرانی‌ها را نتوانستند انکار یا تکذیب نمایند برخی رسانه‌های داخلی می‌کوشند آن را صرفاً یک سوء تفاهم ناشی از ترجمه بد توصیف کنند!



اهانت وندی شرمین به ایرانی‌ها آمریکا تایید می‌کند، داخلی‌ها تکذیب! در حالی که مقامات آمریکایی سخن توهین آمیز وندی شرمین درباره ایرانی‌ها را نتوانستند انکار یا تکذیب نمایند برخی رسانه‌های داخلی می‌کوشند آن را صرفاً یک سوء تفاهم ناشی از ترجمه بد توصیف کنند! ماجرا از جلسه «وندی شرمین» با کمیته روابط خارجی سنا آغاز شد. جلسه‌ای برای بررسی موضوع هسته‌ای ایران و مذاکرات هسته‌ای سناتورها از معاون وزیر خارجه آمریکا صرفاً درباره ایران می‌پرسند و او پاسخ می‌دهد. یکی از سؤال‌های سناتورها این است؛ چرا باید به روحانی اعتماد کنید؟ شرمین در جواب می‌گوید: من به کسانی که در این مذاکرات دور یک میز می‌نشینیم اعتماد نمی‌کنم. شرمین بلافاصله و بی‌هیچ وقفه‌ای اضافه می‌کند: ما می‌دانیم فریب و نیرنگ بخشی از «دی‌ان‌ای» است! خوب، کاملاً روشن است که جمله شرمین ناظر به ایرانی‌ها بوده آنهم در جلسه‌ای که موضوع آن برنامه هسته‌ای ایران می‌باشد. حتی روزنامه آمریکایی لس‌آنجلس تایمز در انعکاس و بازتاب سخنان وندی شرمین به نقل از او می‌نویسد؛ فریب و نیرنگ قسمتی از DNA ایرانیان است!

این اظهار نظر توهین آمیز، چهارشنبه هفته گذشته تیتیر یک روزنامه کیهان شد و پیشنهاد گردید به دلیل این توهین آشکار، مذاکرات هسته‌ای با حضور وندی شرمین تحریم شود. این تیتیر با واکنش‌های بسیاری در داخل و خارج مواجه شد. سایت بی‌بی‌سی فارسی در گزارشی به این ماجرا پرداخت و نتوانست جمله شرمین را انکار کند. و به نقل از ماری هارف، سخنگوی وزارت خارجه آمریکا تلاش کرد بگوید منظور وندی شرمین دی‌ان‌ای ایرانی‌ها نبود! بی‌بی‌سی با حمله به کیهان و تندرو خطاب کردن آن به نقل از یکی از خبرگزاری‌های داخلی مدعی شد؛ نقل قول شرمین ناشی از ترجمه بد است. البته بی‌بی‌سی مشخص نکرد منظور شرمین دی‌ان‌ای چه کسانی بوده و از چنین جمله‌ای در جلسه‌ای که کاملاً به موضوع ایران اختصاص داشته است، چه برداشت دیگری می‌توان داشت؟! نکته جالب‌تر اظهارات آلن ایر، سخنگوی فارسی‌زبان وزارت خارجه آمریکاست.

خبرگزاری «مهر» که از ابتدا به شکل ناشیانه‌ای تلاش کرد اثبات کند قضیه سوء تفاهمی بیش نیست به سراغ ایر رفته و در این مورد از وی سؤال کرده است که آیا شرمین چنین سخنی گفته است یا نه؟ آلن ایر در اظهار نظری جالب، بدون رد کردن این نقل قول، توپ را به زمین ایران انداخته و مدعی می‌شود؛ بدون شک، هر دو طرف طی این 30 سال گذشته حرف‌هایی زدن که باعث رنجش طرف دیگر شده‌اند، و هر دو طرف هم به کرات در مورد بی‌اعتمادیشان به طرف دیگر صحبت کرده‌اند. اما سیاه‌نمایی و تمرکز بر اختلافات به جای اشتراکات، ما را به جایی نمی‌رساند!

تلاش برای سرپوش گذاشتن بر رفتار توهین آمیز آمریکایی‌ها در حالی که با اندکی تأمل در منابع غربی می‌توان به ابعاد ماجرا پی برد. مجدداً تأکید می‌شود؛ یکی از این منابع لس‌آنجلس تایمز است. این روزنامه در پایان گزارش خود از جلسه شرمین و سنا می‌نویسد؛ او (شرمین) درباره ایرانی‌ها گفت: «ما می‌دانیم فریب و نیرنگ بخشی از دی‌ان‌ای است!»

واشنگتن پست نیز مصاحبه آسوشیتدپرس با یکی از سخنگویان وزارت خارجه آمریکا (ماری هارف) را انتشار داده است. به نوشته آسوشیتدپرس موضوع این مصاحبه نقل قول شرمین مبنی بر «فریب و نیرنگ بخشی از دی‌ان‌ای سران ایران است.» سخنگوی وزارت خارجه آمریکا در این مصاحبه درباره سخنان اوباما در مجمع عمومی سازمان ملل سخن می‌گوید ولی از پاسخ صریح درباره این قضیه به نوعی طفره می‌رود.

بخش اصلی سؤال و جواب مصاحبه یاد شده بدین شرح است:

\* سؤال: شما می‌گوئید که ایشان (خانم شرمین) در این اظهارات (اظهارات ضدایرانی) دچار خطا شده است؟

\* خانم هارف: نه، نه. به هیچ وجه. رئیس‌جمهور در سخنرانی خود در مجمع عمومی سازمان ملل گفت که (بین ایران و آمریکا) ده‌ها و به اندازه یک تاریخ طولانی بی‌اعتمادی وجود دارد. این بی‌اعتمادی دارای ریشه‌های عمیقی است، و ما تصور نمی‌کنیم این (مسئله) یک شبه حل شود. اما ما هفته گذشته در ژنو به پیشرفت‌هایی دست یافتیم، و ما امیدواریم این پیشرفت‌ها ادامه پیدا کند، از جمله از طریق جلو بردن دیدارهای دوجانبه.

\* سؤال: بسیار خوب، اما، بین بی‌اعتمادی عمیق و این که گفته شود فریبکاری در «دی‌ان‌ای» آنهاست تفاوت وجود دارد، این (فریبکاری در دی‌ان‌ای) یعنی هرگز نمی‌تواند تغییر کنند. درست است؟

\* خانم هارف: من نمی‌دانم- فکر می‌کنم بیشتر از (آنچه که گفتم) توضیحی ندارم.

این اسناد و توضیحات غیرقابل انکار در حالی است که برخی جریان‌های سیاسی تلاش کردند اظهارات توهین آمیز وندی شرمین را تکذیب کنند و یا به نوعی القاء نمایند که منظور او «ایرانی‌ها» نبوده است.

ذوق زدگی برخی سایت‌های مدعی اصلاح طلبی و اپوزیسیون خارج نشین نیز قابل تأمل است که بلافاصله این خط را در پیش گرفتند که با انعکاس جهت‌دار، وندی شرمین را تبرئه کنند اما آنچه که به وضوح روشن است توهین مذاکره‌کننده ارشد آمریکا به

ملت ایران است که بدون شک شایستگی مذاکره با ایران را ندارد.